



TAITO CITY LIFE NEWS

2024.09 Vol. 36

发行 台东区总务部人权・多样性推进课 邮编：110-8615 台东区东上野 4-5-6 电话：03-5246-1116

https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/jigyoannai/life_news.html

区政府以口译平板终端对应多语言服务。

请在办理手续的窗口咨询。

另外，不同语言的受理时间段也不同。

<https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/sodan/sodan.html>

对应语言：英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语、越南语、尼泊尔语、菲律宾语（他加禄语）、泰语、法语、俄语、印地语、印度尼西亚语、高棉语、缅甸语



时间段请在此扫描确认



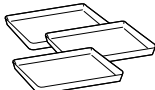
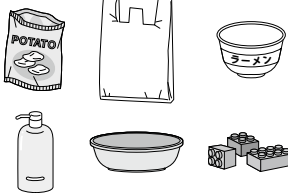
部分地区※：2024年10月起
所有地区：2025年4月起

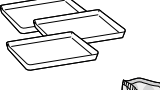
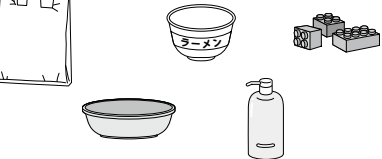
塑料开始分类回收。

作为可燃垃圾焚烧处理的塑料类和作为资源回收的食品发泡托盘・杯碗将作为塑料回收。敬请支持、理解。

关于塑料分类回收

塑料与可燃垃圾、不可燃垃圾在同一场所（各建筑物前）回收（按户回收）。请在资源收集日的早上8点之前扔出。请勿扔至资源收集站。

以往	
资源（每周1次） 食品发泡托盘・杯碗	可燃垃圾（每周2次）
	
（资源收集站）	（按户收集）

（部分地区※）2024年10月起 （所有地区）2025年4月起	
塑料（与资源日期相同：每周1次）	
	
（按户回收）	

注意1：塑料瓶（本体）请按原有方式扔至资源收集站。

注意2：脏污时请用水清洗，或用不要的布擦干净。

※ 部分地区和回收日期

2024年10月起在下述地区先行开始分类回收。塑料与资源在相同日期回收。

日期	一部地域（令和6年10月回收開始）
星期一	浅草3～7丁目
星期二	清川1～2丁目、日本堤1～2丁目
星期三	池之端2～4丁目、谷中1～4、6丁目
星期四	雷门1～2丁目、驹形1～2丁目、寿3～4丁目、藏前1～3丁目
星期五	入谷1～2丁目、龙泉1～3丁目
星期六	台东1～4丁目、东上野1～3丁目

详情请浏览区主页。（也刊登有外语宣传单）

【咨询】清扫再利用课
电话：03-5246-1291

儿童津贴制度的修订通知

2024 年 10 月起儿童津贴制度按下表所示进行修订。

	修订后 (10 月起)	修订前 (9 月截止)
所得制限	无	有
每月的 津贴金额 (人均)	3 岁前 15,000 日元 3 岁至 18 岁以内 ※ 1 10,000 日元 上述金额中第 3 子以后 ※2 30,000 日元	3 岁前 15,000 日元 3 岁至 15 岁以内 ※ 1 10,000 日元 上述金额中第 3 子以后 ※3 (小学生以内) 15,000 日元 特别给付 5,000 日元 超过所得 无发放
支付月	2・4・6・8・10・12 月	2・6・10 月

※1 从达到该年龄起，到首个 3 月 31 日为止
※2 养育有含“满 22 岁至首个 3 月 31 日期间内”的孩子在 3 人以上的人，其第 3 个孩子以后
※3 养育有含“满 18 岁至首个 3 月 31 日期间内”的孩子在 3 人以上的人，其第 3 个孩子以后

【申请对象】

- ① 现在因超过所得而没有领取儿童津贴的人
- ② 只养育了 15 岁至 18 岁 (2006 年 4 月 2 日至 2009 年 4 月 1 日出生) 以内孩子的人
- ③ (养育 3 个以上子女的人) + (3 个以上的子女中，有 19 岁至 22 岁 (2002 年 4 月 2 日至 2006 年 4 月 1 日出生) 的子女)

- ② 电子→请从 Mynaportal 申请。
- ③ 窗口→请携带下述必要资料前来现场办理。
必要资料：申请者的健康保险证・申请者及其配偶的个人编号卡・可确认申请者账号的资料 (存折、银行卡等)

※ 有可能还需要其他资料。

将向对象者寄送通知 (8 月下旬)。未收到时请电话【咨询】。

【申请期间】
2024 年 9 月 1 日至 2025 年 3 月 31 日

【申请方法】

- ① 邮寄→请填写申请书邮寄。

【咨询】 育儿・年轻人帮助课 给付担当
电话：03-5246-1232

关于儿童俱乐部

儿童俱乐部是小学生放学后玩耍和生活的场所。
可利用至下午 6 点。(如有延长，则至晚上 7 点)
对象为居住在台东区内的小学生，放学后没有监护人的儿童。
2024 年度的利用申请可随时受理。
设有定员，满员时需要等候。
详细情况敬请咨询。

【咨询】 儿童保育课 放学后对策担当
电话：03-5246-1235

就学咨询介绍

患有残疾，或者存在此类担心的孩子在进入小学、初中时可以接受就学咨询。就学咨询是家长和教育委员会一起考虑孩子在学校生活中最理想就学地点的事项内容。申请时，请电话联系学务课就学咨询窗口。

【对象】
对象为在台东区拥有住所，下一年度上小学一年级或初中一年级的孩子。

【咨询】
学务课 就学咨询窗口
电话：03-5246-5838

【咨询时间】 星期六・星期日・节假日・年末年初除外的 8:30 ~ 17:00 (有另外记载时除外)

24 小时 365 日均可提问！

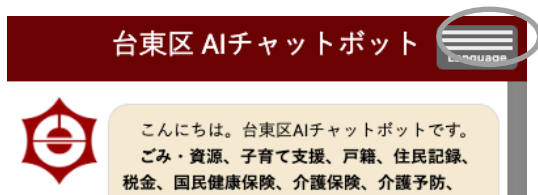
▶使用 AI 聊天机器人

【如何使用？】

① 点击台东区主页右下角的标记。



② 点击打开的页面右上角的“Language”按钮。
选择您的语言。



③提问。

对应语言：英语、中文（简体・繁体）、韩国语、越南语、菲律宾语（他加禄语）、尼泊尔语、泰国语、法语、缅甸语、乌兹别克语、印度尼西亚语、俄语、蒙古语、乌克兰语

【咨询】广报课 电话：03-5246-1023

请阅读“台东广报”！



“台东广报”上写有区政府的各种通知。

利用区主页、智能手机的APP“Catalog Pocket”，可用英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、泰语、印度尼西亚语等各种语言浏览。

※阅读“Catalog Pocket”时请读入二维码，下载APP后查找“台东区”。

【咨询】广报课

电话：03-5246-1021



Android



iOS

区的主页能用各种语言浏览

区的主页能用 109 种语言浏览。

语言：英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、法语、印度尼西亚语、马来语、泰语等

▶方法

① 按主页右上角的“Foreign Language”键

“Foreign Language”键



② 选择语言

【咨询】广报课 电话：03-5246-1021

请浏览 YouTube “台东区官方频道”

YouTube 上发布有台东区制作的宣传节目（新闻）和视频。可使用 YouTube 的自动翻译功能显示字幕。



①按下视频右下的字幕按钮



②从 按钮选择字幕→自动翻译，选择语言



※ 使用智能手机等播放时，仅限英语翻译。

※ 使用 YouTube 的自动翻译功能可能会有翻译不正确的地方。

※ 部分视频可能无法使用自动翻译功能。

【咨询】广报课 电话：03-5246-1041

每月第 2 个星期日开设窗口， 办理部分业务

时间段：9:00～17:00

地点：区政府 1 楼

可办理的业务：

- ◎户籍申报
- ◎住民票、印鉴登记证明书、户籍证明的交付
- ◎迁入迁出・国民健康保险加入的申报
- ◎印鉴登记・废止
- ◎税金・保险费的支付、轻便摩托车的登记等
- ◎关于育儿的各种津贴・儿童医疗费补助的申请
- ◎个人编号卡的交付・申请等
- ◎特别永住者证明书的申请・交付
- ◎税金・保险费的缴纳咨询
- ◎住民税课税（非课税）证明书等的交付
- ◎母子健康手册的交付
- ◎销售台东区循环巴士“Megurin”的月票、联票、1 日票

可寻找医院

【电话】

可通过“东京都医疗机构介绍服务 向日葵”寻找医院。

语言：英语、中文、韩语、泰语、西班牙语

时间：9:00～20:00

电话 03-5285-8181

【网上】

可通过“医疗信息网 NABII”寻找医院。

（英语、中文、韩语）

<https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp>



也可扫描此处访问

台东区晚上・休息日儿童诊所

对突发疾病经过治疗后能够回家的 15 岁以下儿童进行诊疗。

地址：台东区东上野 2-23-16 永寿综合医院内

电话：03-3833-8381

※ 请前往 1 楼急救门诊受理处。

受理时间：

平日 星期一～星期六（节假日・年末年初等除外）

18:45～21:45

（诊疗为 19:00～22:00）

休息日 星期日・节假日・盂兰盆节（8/14

～16）・年末年初（12/29～1/3）

8:45～21:45

（诊疗为 9:00～22:00）

※ 有时会介绍专门的医疗机构，请事先电话联系。



也可从此处访问

每周星期三部分窗口 延长办理业务

延长时间：至 19:00

办理处：【区政府】（台东区东上野 4-5-6）

1 楼：◎户籍居民服务课

2 楼：◎看护保险课

◎高龄福利课 ◎残疾福利课 ◎国民健康保险课

3 楼：◎区民课国民年金系 ◎收纳课 ◎税务课

6 楼：◎育儿・青少年支援课 ◎放学后对策担当

◎儿童保育课

【区民事务所】

◎西部区民事务所（台东区下谷 3-1-30）

◎南部区民事务所（台东区寿 1-10-12）

◎北部区民事务所（台东区浅草 4-48-1）

希望学习日语的人

台东区设有支援日语学习的志愿者小组。

详情请浏览区主页

https://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/jigyooannai/Volunteer_J.html



志愿者小组的一览包括日语、英语、中文、韩语 4 国语言版。

【咨询】人权・多样性推进课

电话：03-5246-1116

可对日本的生活提供相关咨询

▶ 外国人咨询窗口

遇到困难或烦恼时，请向“外国人咨询窗口”咨询。

下述日程可直接向咨询员咨询。

语言	咨询日	时间
中文	第 1、第 2、第 3 个星期四	10:00～12:00
英语	第 1、第 3 个星期四	10:00～12:00
韩语	第 1、第 3 个星期四	14:00～16:00

地点：区民咨询室（台东区政府 1 楼）

【咨询】生活咨询课 区民咨询室

电话：03-5246-1025

【咨询时间】星期六・星期日・节假日・年末年初除外的 8:30～17:00（有另外记载时除外）

公园内请遵守规则！

1 请勿乱扔垃圾。



2 除运动区以外不能玩球。



3 请勿放养宠物，放置粪便不管。



4 请勿喂食鸽子和猫。



5 夜间和清晨请勿发出大声等噪音。



6 禁止烟火、烧烤等明火的使用。



7 儿童游乐园和儿童聚集的场所禁烟。



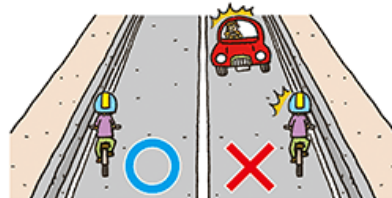
详情请浏览主页。【咨询】公园课 电话：03-5246-1321



为了安全使用自行车

▶ 请遵守自行车的骑行规则。

- 在有车道和人行道的道路上，原则上在车道骑行。
在人行道上骑行时，行人优先，并靠车道一侧缓行。
- 在十字路口暂时停车，确认左右和后方的安全
- 在车道上骑行时，靠左侧通行
- 夜间打开车灯



▶ 请勿做出以下行为。

- 骑行中使用智能手机等
- 骑行中使用耳机
- 撑伞骑行
- 酒后骑行
- 双人骑行
- 并排骑行



▶ 以防万一

- 成人和小孩都要佩戴头盔。
- 为了预防自行车事故，请加入自行车保险。
- 为了安全地骑行，请做好日常、定期检修。



【咨询】交通对策课交通对策担当 电话：03-5246-1288

▶ 电动滑板车等的安全利用指南（警视厅）

- 可下载英语、中文、越南语、韩语、日语的宣传单。



选自警视厅主页

【咨询时间】星期六・星期日・节假日・年末年初除外的 8:30 ~ 17:00（有另外记载时除外）

请进行健康体检及癌症检查

台东区正在实施健康体检及癌症检查。
为了保护健康，定期体检非常重要。
根据加入的健康保险和年龄，可接受的体检有所不同，请通过下表确认可进行何种体检。



也可从此处访问

1 请进行健康体检

体检名称	对象	预约处
综合健康检查	40 岁以上台东区国民健康保险的加入者、后期高龄者医疗制度的加入者、接受生活保护的人（向对象人士寄送就诊票）	区内指定医疗机构
区民健康检查	没有健康体检机会的，在区内居住的年满 15 岁、未满 40 岁的人	保健服务课 电话或从主页进行电子申请
牙科基本健康检查／ 20 岁的牙科检查	在区内居住的 20 岁、30 岁、35 岁、40 岁至 55 岁、60 岁、65 岁、70 岁、75 岁、80 岁、85 岁的人 （向对象者寄送介绍。）	区内指定医疗机构

2 请进行癌症检查。癌症的早期发现、早期治疗非常重要。

检查名称	对象	预约处
胃癌检查	年满 50 岁的区民，在 2025 年 3 月 31 日为偶数年龄的人	区内指定医疗机构
肺癌检查	年满 40 岁的区民	
大肠癌检查	年满 40 岁的区民 ※ 可以和综合健康检查一起就诊	
宫颈癌检查	年满 20 岁的女性区民，在 2025 年 3 月 31 日为偶数年龄的人	
乳腺癌检查	年满 40 岁的女性区民，在 2025 年 3 月 31 日为偶数年龄的人	

※ 对象人士将收到就诊票和介绍。就诊期间各项体检有所不同，敬请注意。

【咨询】保健服务课 电话：03-3847-9481

关于区立幼儿园・认定儿童园・认可保育园的入园

根据希望入园的类型和时期，申请的方法、条件、时期有所不同。开始考虑入园后，请尽早收集信息。
对于有空余名额的幼儿园，随时接受入园申请。
关于名额情况，敬请咨询。

●区立幼儿园・认定儿童园（短时间保育）

3 岁至 5 岁的孩子入园，一天待 5 个小时左右。有暑假。
4 月的入园预定在 11 月上旬募集。
10 月下旬左右会发放新年度的募集指南等。也可以从主页上下载。

【咨询】区立幼儿园：学务课学事系
电话：03-5246-1412

认定儿童园（短时间保育）：学务课儿童园担当
电话：03-5246-1414

●保育园・认定儿童园（长时间保育）

是监护人因工作或生病等原因，无法在家庭进行保育时，代替监护人进行保育的设施。0 到 5 岁的孩子入园，一天待 11 个小时左右。
4 月的入园预定在 10 月上旬募集。
详情请在 9 月下旬左右在主页或窗口确认。

【咨询】儿童保育课保育咨询系
电话：03-5246-1234